

# SONY

## Speaker System

# SS-F33H

4-150-341-21(1)



\* 4 1 5 0 3 4 1 2 1 \*

## Dansk

**Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)**

## Suomi

**Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)**

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

**Bemærkning til brugerne: De følgende oplysninger er kun tilgængelige for udstyr, der sælges i lande, hvor EU-direktiverne gælder.**

Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte garantidokument.

## Tilslutningers

- Sluk for forstærkeren, inden tilslutningen udføres, for at undgå, at højttalersystemet lider skade.
- Dette højttalersystem fungerer bedst med en forstærker eller en receiver med det samme wattforbrug som er angivet i afsnittet om specifikationer.
- Anvendelse af en forstærker med lav effekt kan resultere i signalfæskæring, hvilket kan medføre udbrænding af diskantenheden. Det anbefales derfor at anvende en forstærker eller en receiver, som har en tilstrækkelig effektklassificering.

## Bemærk

Undgå at anvende højttalersystemet uafbrudt med et wattforbrug, som overstiger højttalersystemets maksimale indgangseffekt.

## Forsigtighedsregler

- Forsøg ikke at åbne kabinetet eller fjerne højttalerenhederne. Der er ingen dele inden, som kan serviceres af brugeren.
- Lad ikke indspillede bånd, ure og personlige kreditkort med magnetkodning komme i nærheden af højttalersystemet.
- Tør kabinetet af med en tør klud med jævne mellemrum. Anvend ikke skurepulver, ridsende klude eller opløsningsmidler.
- Sørg for at montere højttalerne i den rigtige retning.

## Højttalerplacering

Bemærk venligst, at rum-akustikken ofte giver en stor forskel i lyden, selv ved mindre ændringer af højttalerplaceringen.

- Anbring højttalersystemet på en hård, plan flade.

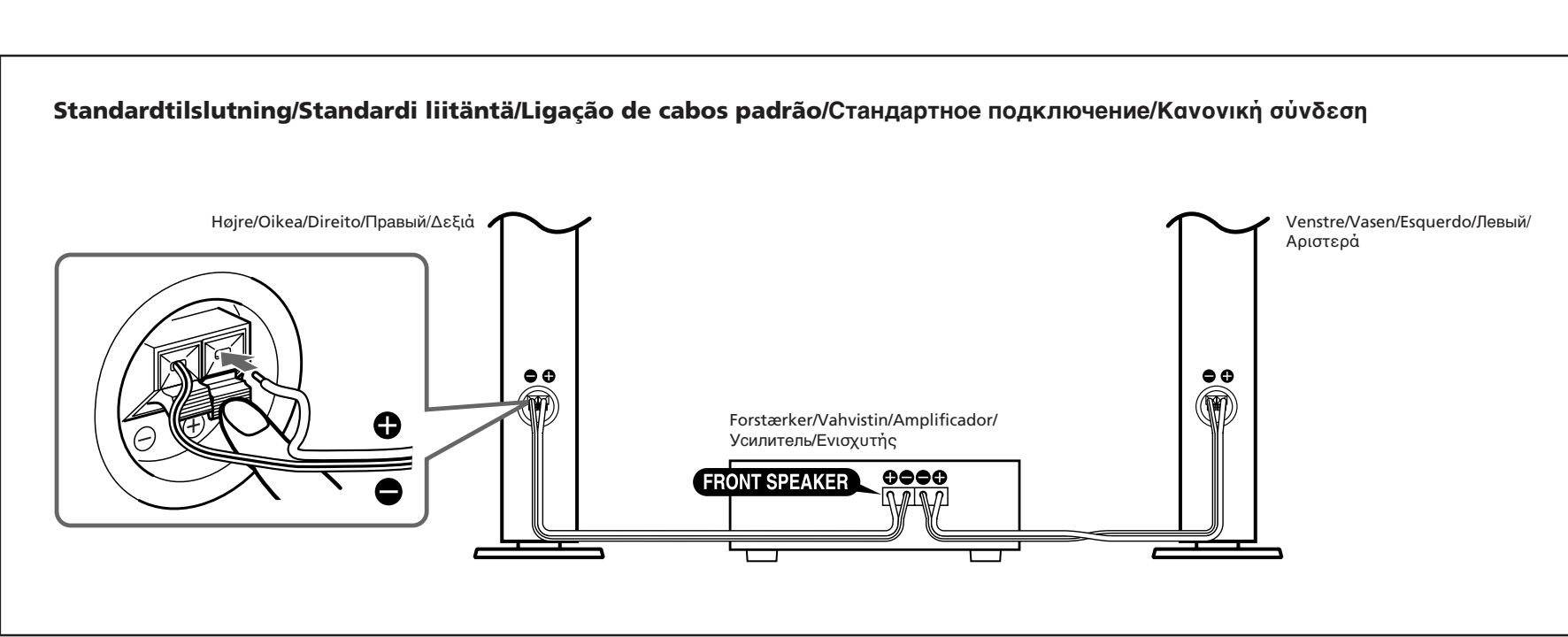
- Anbring højttalersystemet ved en hård væg med dets bagside cirka 100 mm fra væggen. Basforholdet øges i takt med, at højttaleren flyttes tættere på sammenstødende rumflader (væg og væg etc.).

- Anbring de højre og venstre højttalere i ens akustiske omgivelser.

- Det anbefales, at højttaler /lytter-forholdet udgør en ligesidet trekant.

## Specifikationer

Højttalersystem	3-vejs, Basrefleks, magnetisk afskærmet
Højttaler	Basenhed: 100 mm, keglemembranstype <p>Mellemtonerhed: 100 mm, keglemembranstype</p> Diskantenhed: 25 mm, balanceret dometype
Nominel impedans	8 ohm
Belastningsevne	Maksimal indgangseffekt: 120 watts
Følsomhedsniveau	86 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	50 Hz – 70.000 Hz
Mål (b/h/d)	Cirka 230 × 950 × 270 mm inklusive frontgitter
Vægt	Cirka 9 kg
Medfølgende tilbehør	Højttalerledning (2)
Design og specifikationer kan ændres uden varsel.	



## Português

**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

## Русский

**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**Aviso para os clientes: A seguinte informação só é aplicável a produtos comercializados em países onde se apliquem as Directivas da UE.**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

## Ligações dos cabos

- Antes de efectuar as ligações dos cabos, desligue o amplificador para evitar avariar o sistema de altifalantes.
- Este sistema de altifalantes é melhor accionado por um amplificador ou receptor especificado conforme o consumo em watts indicado na secção de especificações.
- Um amplificador de baixa potência pode provocar limitação de sinais e resultar na queima do altifalante de alta frequência. Portanto, recomendamos a utilização de um amplificador ou receptor com homologação de potência suficiente.

## Nota

Evite accionar o sistema de altifalantes de forma contínua com uma wattagem a exceder a potência máxima de entrada do mesmo.

## Precauções

- Não tente abrir o invólucro nem remover as unidades de altifalantes. Não há nenhuma peça interna possível de ser manuseada pelo utilizador.
- Mantenha fitas gravadas, relógios e cartões de crédito personalizados que utilizam codificação magnética distantes do sistema de altifalantes.
- Limpe as colunas de altifalante com um pano macio periodicamente. Não utilize nenhum tipo de pó, acolchoado ou solvente abrasivo.
- Assegure-se de instalar a tela da coluna no sentido correcto.

## Colocação dos Altifalante

Note que a acústica do ambiente pode, muitas vezes, apresentar uma grande diferença sonora devido a pequenas alterações na colocação dos altifalantes.

- Instale o seus sistema de altifalantes num lugar firme e plano.

- Coloque o sistema de altifalantes próximo a uma parede firme com a parte posterior a cerca de 100 mm de distância da parede. A razão das frequências baixas aumentará à medida que aproximar um altifalante das superfícies de intercepção do ambiente (parede e parede, etc.).

- Posicione as colunas direita e esquerda em ambientes acústicos similares.

- Recomenda-se que a relação coluna /ouvinete seja um triângulo equilátero.

Sistema de colunas	3 vias, Reflexão de graves, blindado magneticamente
Unidade altifalante	Graves: 100 mm, tipo cónico <p>Médias: 100 mm, tipo cónico</p> Agudos: 25 mm, tipo domo balanceado
Taxa de impedância	8 ohms
Capacidade de manuseamento de potência	Potência máxima de entrada: 120 watts
Nível de sensibilidade	86 dB (1 W, 1 m)
Faixa de frequências	50 Hz – 70.000 Hz
Dimensões (l/a/p)	Aprox. 230 × 950 × 270 mm com tela frontal
Peso	Aprox. 9 kg
Acessório fornecido	Cabo para colunas (2)
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.	

## Especificações

Sistema de colunas	3 vias, Reflexão de graves, blindado magneticamente
Unidade altifalante	Graves: 100 mm, tipo cónico <p>Médias: 100 mm, tipo cónico</p> Agudos: 25 mm, tipo domo balanceado
Taxa de impedância	8 ohms
Capacidade de manuseamento de potência	Potência máxima de entrada: 120 watts
Nível de sensibilidade	86 dB (1 W, 1 m)
Faixa de frequências	50 Hz – 70.000 Hz
Dimensões (l/a/p)	Aprox. 230 × 950 × 270 mm com tela frontal
Peso	Aprox. 9 kg
Acessório fornecido	Cabo para colunas (2)
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.	

## Ελληνικά

**Αποκομδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)**

## Русский

**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

**Информация для покупателей: следующая информация относится только к оборудованию, приобретенному в странах, где действует директивы ЕС**

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.

Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

<b>Для покупателей в России</b>	<p>Акустическая Система  Изготовитель: Сони Корпорейшн  Адрес: 1-7-1 Конан,  Минато-ку, Токио 108-0075, Япония  Страна-производитель: Малайзия</p>
---------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Подключения

- Перед подключением, во избежание повреждения акустической системы, отключите усилитель.
- Данная акустическая система наилучшим образом подходит для использования с усилителем или ресивером с номинальной мощностью в ваттах, указанной в разделе технических характеристик.
- Использование маломощного усилителя может вызвать урезание сигнала, что может привести к обгоранию высокочастотного динамика. Поэтому, рекомендуется использовать усилитель или ресивер с достаточной номинальной мощностью.

## Примечание

Избегайте продолжительного использования акустической системы при мощности в ваттах, превышающей максимальную входную мощность данной акустической системы.

## Предостережения

- Не пытайтесь открыть корпус или извлечь элементы колонок. Внутренние детали не обслуживаются пользователем.
- Записанные кассеты, часы, и персональные кредитные карточки с магнитной кодировкой должны храниться вдаль от акустической системы.
- Корпус требуете периодически протирать мягкой тканью. Не используйте никакие типы чистящих порошков, жестких наливок или растворителей.
- Сетка решетки должна обязательно быть установлена в правильном направлении.

## Размещение колонок

Пожалуйста, помните, что акустика комнаты часто может вызвать большую разницу в звучании из-за небольших изменения в расположению колонок.

- Установите акустическую систему на твердом, ровном месте.

- Расположите акустическую систему напротив твердой стены, с задней стенкой колонки на расстоянии около 100 мм от стены. Соотношение баса увеличивается при более близком перемещении колонки к пересекающимся поверхностям комнаты (стена и стена, др.).

- Установите правую и левую колонки в одинаковой акустической среде.

- Рекомендуется установить соотношение колонка/пользователь в форме равностороннего треугольника.

Акустическая система	3-полосная, Бассотражающего типа, с магнитным экраном
Блок громкоговорителя	Низкочастотный динамик: 100 мм, конического типа <p>Среднедиапазонный динамик: 100 мм, конического типа</p> Высокочастотный динамик: 25 мм, сбалансированного куполообразного типа
Номинальный импеданс	8 Ом
Допустимая входная мощность	Максимальная входная мощность: 120 Ватт
Уровень чувствительности	86 дБ (1 Ватт, 1 м)
Частотный диапазон	50 Гц – 70000 Гц
Габариты (ш/в/г)	Прибл. 230 × 950 × 270 мм включая фронтальную решетку
Масса	Прибл. 9 кг
Поставляемый аксессуар	Кабель колонки (2)
Дизайн и технические характеристики могут изменяться без уведомления.	

## Τεχνικήσες характеристики

Ακουστική σύστημα	3-ποσών, Βασοτραφάουσησ τύπου, σ μαγνιτικό οκράνο
Βλοκ γρομογοωρητή	Νιζοχασοόοη σύναμικ: 100 mm, κονιχασοοο τύπου <p>Σροηνηδιαπαζονή σύναμικ: 100 mm, κονιχασοοο τύπου</p> Υποοοχασοόοη σύναμικ: 25 mm, σβασανισρωανού κυπολοοβρασούοο τύπου
Νομιναλή σύμπεδανσ	8 Om
Δοπισυμία υωδηνά μωσούη	Μακισυμία υωδηνά μωσούη: 120 Βαττ
Υρωήνη υωσσυήλοηοη	86 dB (1 Βαττ, 1 m)
Χασοόοη σύναμιαζον	50 Γς – 70000 Γς
Γαβανίτυ (ш/в/г)	Προβλ. 230 × 950 × 270 mm υκλοχάη φροηοήλοηη ρεσέοηκυ
Μασα	Προβλ. 9 кг
Ποσσυάηλοήμυ ακσουσάορ	Καβέλυ κολονή (2)
Δισυήν και οεχασικήσες οαρηασοήοικα οοη μωσούη σβηζωοη αηωδωοη.	

## Ελληνικά

**Αποκομδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)**

## Русский

**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

То символ этого изделия или его упаковки обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

**Информация для покупателей: следующая информация относится только к оборудованию, приобретенному в странах, где действует директивы ЕС**

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.

Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

## Συνδέσεις

- Πριν προχωρήσετε στη σύνδεση, κλείστε τον ενισχυτή ή τον δέκτη για να μη προκαλέσε ζημιά στο σύστημα ηχείων.
- Αυτό το σύστημα ηχείων λειτουργεί καλύτερα με ενισχυτή ή δέκτη που έχει ονομαστική απόδοση την τιμή ηλεκτρικής ισχύος (watt) που επισημαίνεται στο τμήμα προδιαγραφών.
- Ένας ενισχυτής χαμηλής ισχύος μπορεί να προκαλέσει περικοπή του σήματος με αποτέλεσμα να καεί το τούιτερ (ηχείο υψηλών συχνοτήτων). Επομένως, συστήνεται να χρησιμοποιήστε ενισχυτή ή δέκτη με ικανοποιητικό βαθμό ισχύος.

## Σημείωση

Αποφύγετε την τροφοφορία στο σύστημα ηχείων με ισχύ (Watt) που ανιχεχόμενα να υπερβαίνε την ανώτερη τιμή ισχύος εισόδου αυτού του συστήματος ηχείων.

## Προφυλάξεις

- Μην προσπαθήστε να ανοίξετε το περίβλημα ή να αφαιρέστε τις μονάδες ηχείων. Δεν υπάρχει μέσα κανένα εξάρτημα στο οποίο μπορεί να επέμβει ο απλός χρήστης.
- Κρατήστε γραμμένες ταινίες, ρολόγια, και προσωπικές πιστωτικές κάρτες που χρησιμοποιούν μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα ηχείων.
- Σκουπίστε το κουβούκλιο περιοδικά με μαλακό ύφασμα. Μην χρησιμοποιήστε κανένα είδος καθαριστικού σε σκόνη, δίσκο λεיאούρες ή διαλύτη.
- Σιγουρευτείτε ότι εγκαταστήσατε το δίκτυ οσάρας στη σωστή κατεύθυνση.

## Τοποθέτηση ηχείων

Παρακαλούμε σημειώστε ότι η ακουστική του χώρου μπορεί συχνά να διαφοροποιήσει σε μεγάλο βαθμό τον ήχο με μικρές αλλαγές στην τοποθέτηση των ηχείων.

- Εγκαταστήστε το σύστημα ηχείων σας σε σταθερή, επίπεδη θέση.

- Τοποθετήστε το σύστημα ηχείων μπροστά σε σκληρό τοίχο με το πίσω μέρος των ηχείων σε απόσταση περίπου 10 χιλιοστών από τον τοίχο. Το ποσοστό στα πίσω αυτιάναται όσο μεταφφέρετε ένα ηχείο κοντά σε επιφάνειες διατεταίνόμενων οωματιών (τοίχο και τοίχο, κ.λπ.).

- Τοποθετήστε τα δεξιά και αριστερά ηχεία σε παρόμοιο ακουστικό περιβάλλον.

- Η σέση ηχείων ως προς τον ακροατή συστήνεται να είναι σαν ένα ισοπλευρο τρίγωνο.

## Προδιαγραφές

Σύστημα ηχείων	3- όρωμόν, Μπας ριφλέξ (βαυανακασοήορας), μαγνητικά προσσυατευόμενων
Ομιλήτης μωνάδα	Woofer: 100 mm, τύπου κώνου <p>Μέση περιοχή: 100 mm, τύπου κώνου</p> Tweeter: 25 mm, τύπου ισοροπημένου θέλου
Βαθμονόμηση αντιστάσησ	8 ohms
Ικανόηηα ισχύος οδήγησησ	Μέγισοη ισχύς εισόδου: 120 watts
Στάθμη ευαιωθησίασ	86 dB (1 W, 1 m)
Περιοχή συχνοτήτων	50 Hz – 70.000 Hz
Διατάσσεισ (Π × Υ × Β)	Κατά προοέγγ. 230 × 950 × 270 mm
Μάζα	Κατά προοέγγ. 9 kg
Παρερχόμενα αξεσουάρ	καλώδια ηχείων (2)
Η σχεδίαση και τα χαρακτηριστικά είναι δυνατόν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.	



